

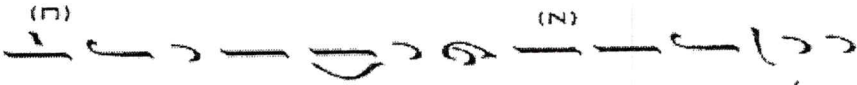
بوليثليون عيد الميلاد

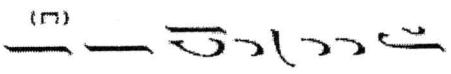
الخامس والعشرون من شهر كانون الأول

بالألحان : الأول ، الثالث والخامس

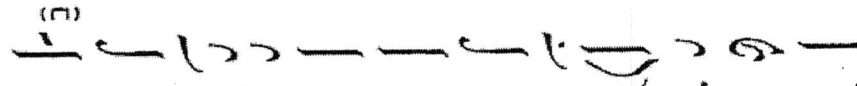
Hxos α'.

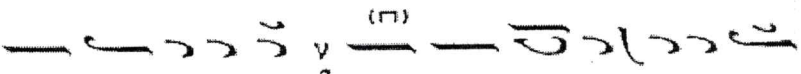
π
9

1. ^(N)  ^(N)
الأُرْعُ مِي جُ يَا بَر رَبِّ لِلزُّلُولِ هَلْ

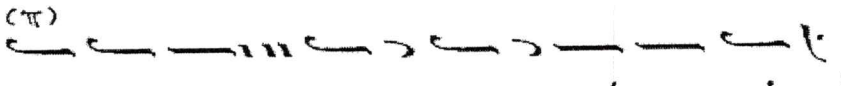
^(N)  ^(N)
يَا يَ لُو لِي أَلْ ضَ


π
9

2. ^(N)  ^(N)
دَا مَجَّ طُوا أَعْ هُ مَ لَاسَ لُوا تَرَتْ

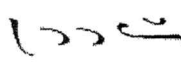
^(N)  ^(N)
يَا يَ لُو لِي أَلْ تَهْ حَ بَر تَسْ لَ

π
9

3. ^(N)  ^(N)
هُ لَ لُوا تَرَتْ وَ هُ حُو بَر سَبْ

^(N)  ^(N)
لُو لِي أَلْ يَهْ نَجَاعْ ع. مِي جُ بَر ثَوَادْ خَذْ

π
9










يَا يَ

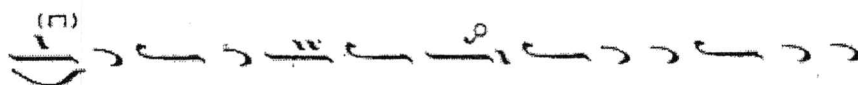
Excerpt From the Polyeleos for
The Nativity of our Lord,
God and Savior Jesus Christ

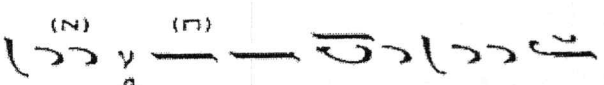

(December 25th)
In the First Mode

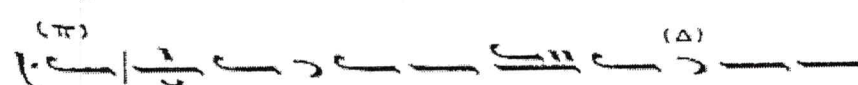
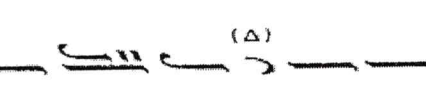
Ἦχος ᾠδῆς Πα

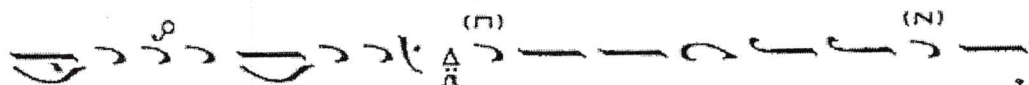
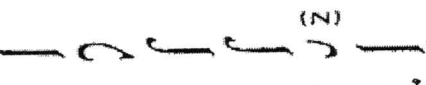
✠

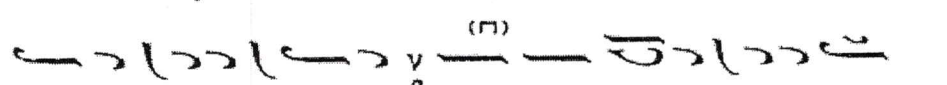
1.  ^(□)
hout with ju- bi- la- - tion un- to the Lord all thē earth__ Al-

le- lu- - i- - a (ps. 65:1) π q
2.  ^(□)
hant__ ye un- to His name,  give glo- - ry in praise of

Him__ Al- le- lu- - i- - a (ps. 65:2) π q
3.  ^(□)
ing un-to Him and chant__ un- - to Him;  ^(~) tell forth all His won- -

ders. Al- le- lu- - i- - a (ps. 104:5) π q


4. ⁽ⁿ⁾ 
 لَ مَا اَعْبَاهُ اَنْ مَا لَ لَ لَ لَ قَو

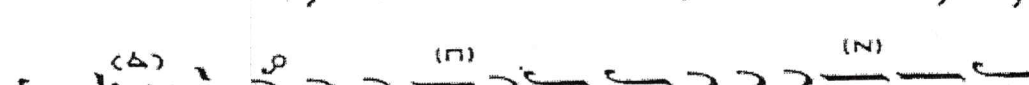
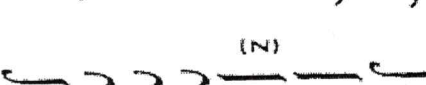
⁽ⁿ⁾  ⁽ⁿ⁾  π
9
 يَا يَ لَو لِي اَلْ كَ

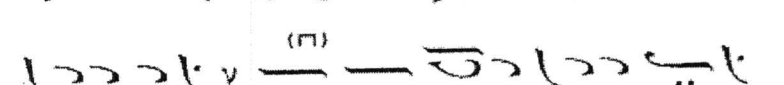
5. ⁽ⁿ⁾  ^(Δ) 
 تَ تَ وَاَلْ تَ وَا مَا السَّحَرُ تَفْ لَ



⁽ⁿ⁾  ⁽ⁿ⁾ 
 كُلُّ وُ رُ الْبَحْ جَ تَجْ يَزْ لَ ضُ الْأَرْ لَ لَ كُلُّ


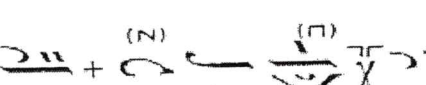
⁽ⁿ⁾  π
9
 يَا يَ لَو لِي اَلْ لَ فِي مَا لَ

6. ⁽ⁿ⁾ 
 مَ لَاسَ لَوَا تَ رَتْ لَ اللّٰهُ حَوَابِ سَبَّ

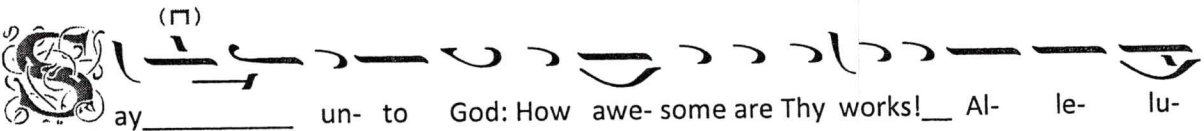
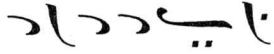
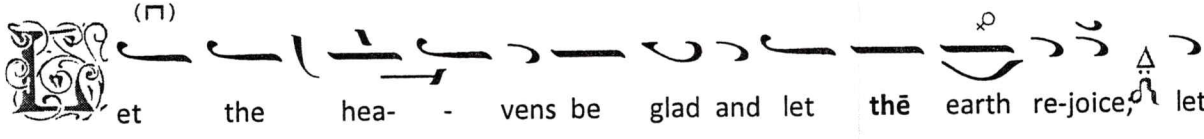



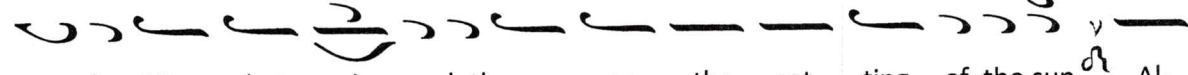

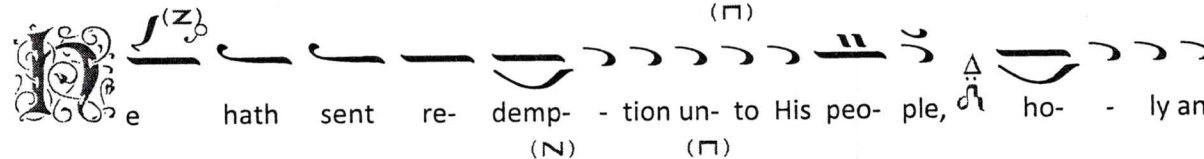
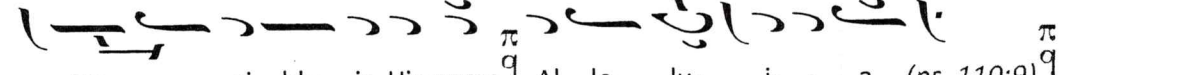
^(Δ)  ⁽ⁿ⁾ 
 لَمْ لِي عَ بَ كُورَا لَ لَ قَ رِي الطُّدُوا بِ مَهْ لَ

⁽ⁿ⁾  π
9
 يَا يَ لَو لِي اَلْ رَبِّ غَا

7. ⁽ⁿ⁾  ⁽ⁿ⁾ 
 لَ بَ شَغْ لَ صَا لَا خَ بَ الرَّبِّ لَ سَ اَنْ

⁽ⁿ⁾  ⁽ⁿ⁾ 
 يَ لَو لِي اَلْ هَوْبَا مَزْ وَا سَ دُو قَنْدَا مُ اِسَ

⁽ⁿ⁾  π
9
 يَا

4.  ay _____ un- to God: How awe- some are Thy works!__ Al- le- lu-

 - i- - a (ps. 65:3) π
 q
5.  et the hea- - vens be glad and let the^x earth re-joyce,^Δ let

 the sea be sha- ken, and the full- ness there- of__ Al- le- lu- - i-

 - a (ps. 95:11) π
 q
6.  ing _____ un- to God, chant un- to His name; ^Δ pre- pare _____ ye the

 way for Him that ri- - deth up- on the set- ting of the sun^Δ Al-

 le- lu- - i- - a (ps. 67:5) π
 q
7.  e^x hath sent re- demp- - tion un- to His peo- ple, ^Δ ho- - ly and

 ter- - ri- ble is His name^Δ Al- le- lu- i- - a (ps. 110:9) π
 q

Ἦχος γ'.
8.

$\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$

9.

10.

11.

In the Third Mode

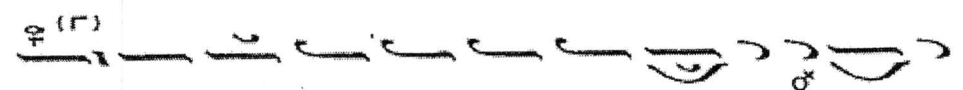
Ἦχος Γα

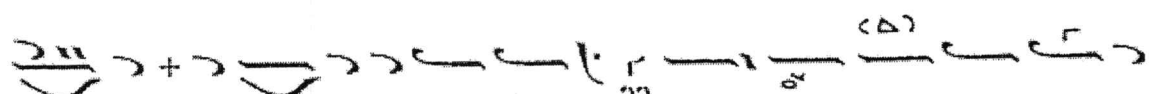
8. **A** ^(M) ^(Γ) man will say: Mo-ther Si- on; ^(Π) and: That man was__ born in__
her; ^(N) ^(Γ) Al- le- lu- i- a ^(ps. 86:6) ^(Γ) ^(N)

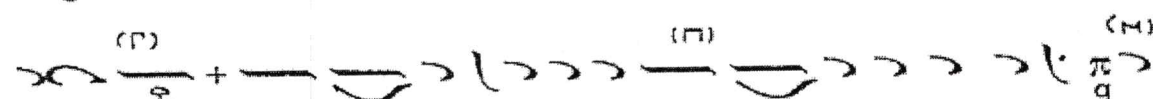
9. **C** ^(N) ^(Γ) ome- - ly art Thou in beau- - ty more than the sons of
men; ^(Π) ^(N) ^(Γ) grace hath been poured forth__ on Thy lips, Al- le- lu- i- a ^(ps. 44:3) ^(Γ) ^(N)

10. **G** ^(Γ) ^(Π) ut of Si- on is the mag- ni- fi- cence__ of His__ come-li- - ness, ^(N) ^(Γ)
Al- le- lu- i- a ^(ps. 49:2) ^(Γ) ^(N)

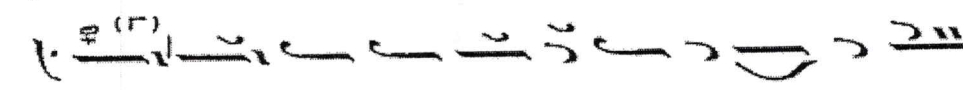
11. **B** ^(N) ^(Γ) ut our God__ is in hea- ven and on earth; ^(Π) ^(N) ^(Γ) all__ things__
so- e- ver He hath willed ^(N) ^(Γ) Al- le- lu- i- a ^(ps. 113:13) ^(Γ) ^(N)

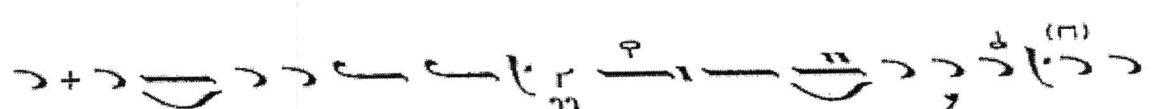
12. 
 بِسْمِ اَبِ رَبَّنَا يَا كَ م . ح . رَا مَ ل .

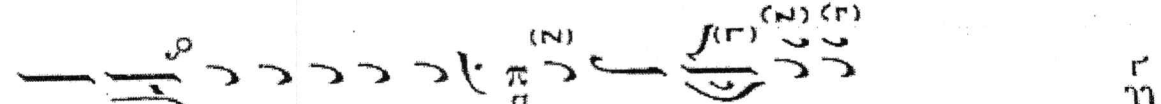

 بِرُ بِي خَبَا وَ بَدَا اَلَى ا ح

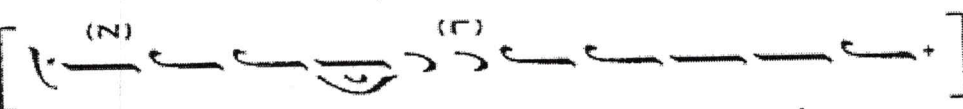

 اَلْ جِيْلَ فَا لَ جِي لَى ا كَ قَ حَقْ بِي مِي فَا

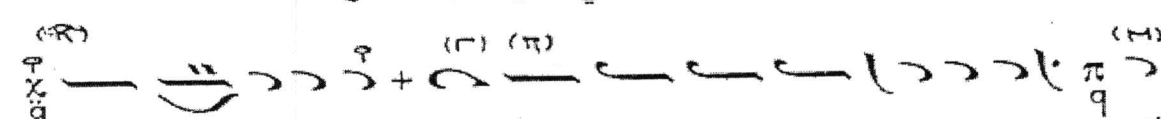

 يَا لِي

13. 
 مَ الرِّخَّ نَ اَن تَ قُلْ كَ نَ اَن ل .


 اَلْسُفِي كَتَنَ مَا ا وَ ثَى ثَبَرَ اَلْذَهْلَى ا


 يَا لِي اَلْ خَةَ سَرَ اَتَ وَا مَا

14. 
 بِي ا وَ هُ تَ اَن نِي عُو يَنَ وَ هُ

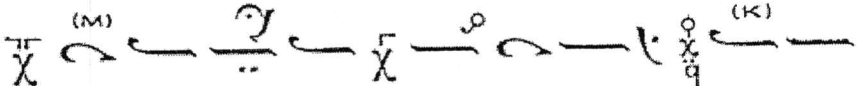
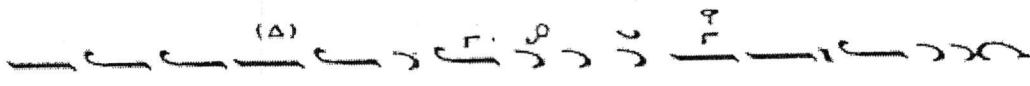
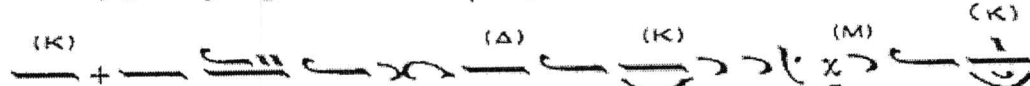


 اَلْ صِي لَا خَ رُ صَ نَا وَ هِي لَ ا

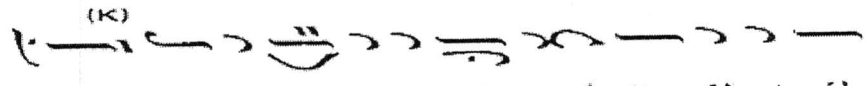
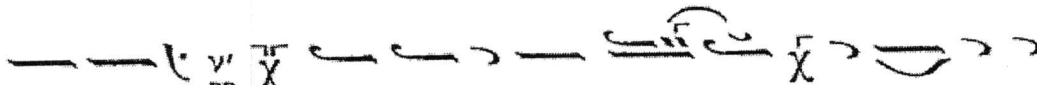
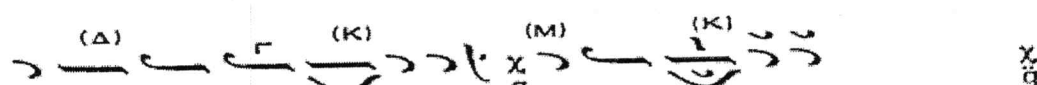

 يَا لِي

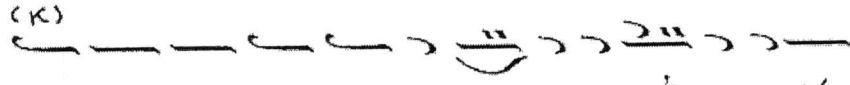
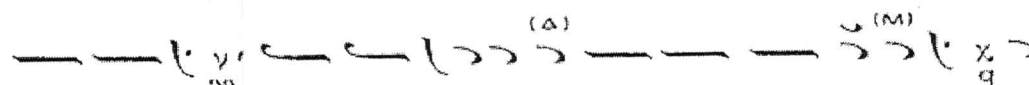

12. **Q** ^(Γ) f Thy mer- cies, O Lord, will I sing for e- - ver. ^Γ Un- to ge-
^(Π)
 ne- ra- - tion and ge- ne- ra- tion will I dec- lare Thy truth__ with my mouth
^(N) ^(Γ)
 Al- le- lu- i- a ^(ps. 88:1) ^Γ

13. **F** ^(Γ) or Thou hast said:__ Mer- cy shall be built__ up for e- - ver. ^Γ
^(Π) ^(N) ^(Γ)
 In the hea- vens shall Thy truth__ be es- ta- - blished ^π Al- le- lu- i-
^q
 a ^(ps. 88:3) ^Γ

14. **H** ^(N) ^(Γ) e shall call up-on Me and He shall say: ^π My Fa- ther_ art Thou,
^(Π) ^(N) ^(Γ)
 my God, and the hel- - per of my sal- va- - tion ^π Al- le- lu- i- a
^q ^(ps. 88:27) ^Γ


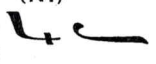







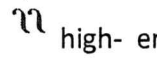
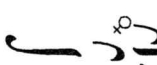

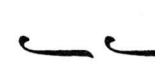





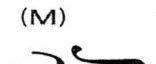








15. ^(M)  ^(K)
 رَا بَكَ لَ عَ أَجْ ثَا أ وَ
^(Δ) 
 لَ دُ جُ يَسَ وَالْأَرْضُ لَكَ لَوْ لَ كُلُّ عَن يَا لَ عَا
^(K)  ^(M) ^(K)
 لَوْ لِي أَلْ ضِ الْأَرْضُ لَكَ لَوْ لَ عَ مِي جُ لَ
^(K)  ^(K)
 يَا ي


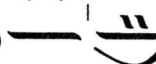










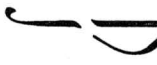






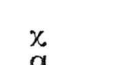
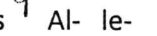

16. ^(K) 
 لَ ! لَ مِثْ طِي عَ لَ ! يَ اِي
^(K)  ^(M) ^(K)
 عَ نَ الصَّاءُ اللَّهُ وَ هَاتَ أَنْ ثَا هَ
^(Δ)  ^(M) ^(K)
 يَا ي لَوْ لَ أَنْ كَ ذَ وَخَ بَ ثَ جَا لَعَ


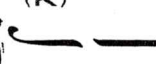




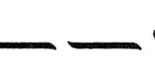
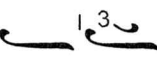

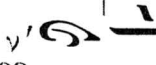


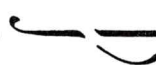


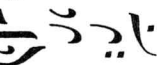

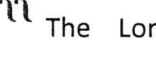
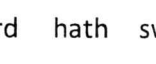
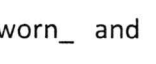

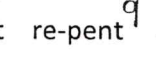
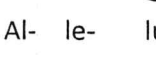
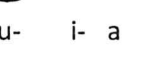


17. ^(K) 
 لَدَ وَحِ الصُّبُّ بَكَ كَوَ لَ قَبْ نَ الْبَطْنُ مَ
^(Δ)  ^(M) ^(K)
 أَلْ نَمَّ يَنْ لَنْ وَ بَ الرَّبِّ فَا لَ حَ كَ تَ
^(K)  ^(K)
 يَا ي لَوْ لَ


In the Plagal First Mode

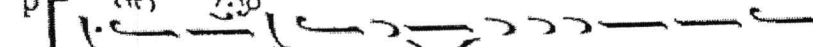

Ἦχος λ̣ ᾗ̣ Κε

15.  ^(M)  ^(K)       ^(Δ) 
 And as for Me, I will make him My first-born, ^{γ'}  high-er
^(K)        
 than the kings of **thē** earth and all the kings of **thē** earth shall wor-ship Him
^(M)  ^(K)       
 Al- le- lu- i- a (ps. 88:28 & 71:11) ^{γ'} 

16.  ^(K)        
 hat God is as great  as our God? ^{γ'}  Thou art God  Who work-
^(M)  ^(K)       
 est won- - ders ^{γ'}  Al- le- lu- i- a (ps. 76:13,14) ^{γ'} 

17.  ^(K)         ³
 rom the womb be-fore the mor-ning star have I be- got- ten Thee.
^(M)  ^(K)        ^{γ'}        
 The Lord hath sworn_ and will not re-pent ^{γ'}  Al- le- lu- i- a (ps. 109:3,4)

18. 
تَرُّ لِي عَ الدُّهْرُ لِي إِنْ هَرَّ الْكَاتُ أَنْ

19.  
 ابني ت ان لي قأ ب رب الر

20.

نِيلَ رَ إِبْنُ هَلْ إِبْرَاهِيمُ كَرَبَابَا تَ

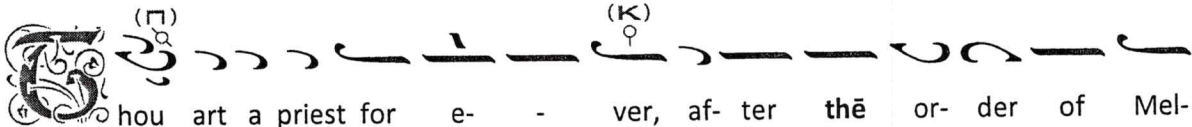
مِينَ أَدْبَالِي وَزَلْأَذُمُنْ


يَا لَوْلِي أَنْ

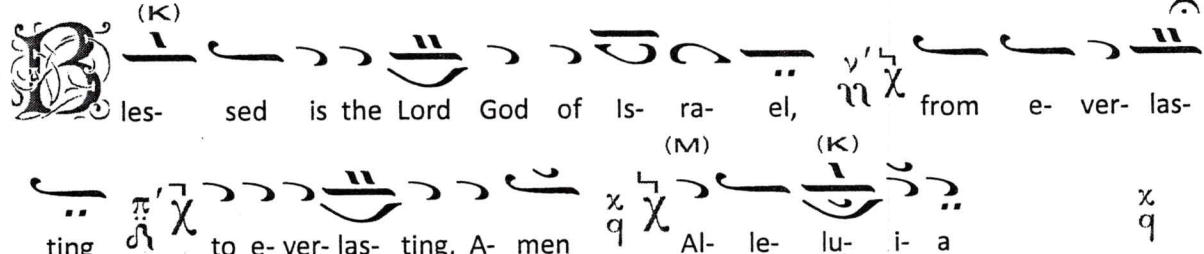
جوزيف يزيك

(يرمانا في 1998/12/3)

(مستوحى من رهبان دير ميمونثوس بتراس - جبل أثوس)

18. 
 Thou art a priest for e - - ver, af- ter thē or- der of Mel-
 chi- se-dek Al- le- lu- i- a
 (ps. 109:4)

19. 
 he Lord said un- to Me: Thou art My Son, this day have I be-
 got- ten Thee Al- le- lu- i- a
 (ps. 2:7)

20. 
 les- sed is the Lord God of Is- ra- el, from e- ver- las-
 ting to e- ver- las- ting, A- men Al- le- lu- i- a
 (ps. 40:14)